

吴冠中

吴冠中全集⁶

*The Complete Works
of Wu Guanzhong
Vol. VI*

主编：水天中 汪 华

湖南美术出版社

*Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua
Hunan Fine Arts Publishing House*

J218
2005
6

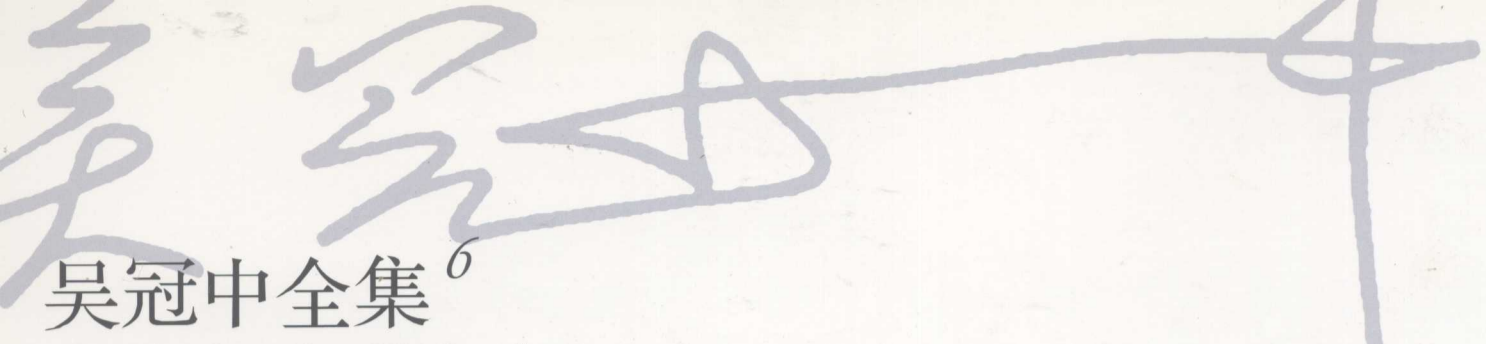
吴冠中全集 6

The Complete Works of
Wu Guanzhong
Vol. VI

主编：水天中 汪华
Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua



湖南美术出版社
Hunan Fine Arts Publishing House



吴冠中全集⁶

The Complete Works of
Wu Guanzhong

Vol. VI

图书在版编目 (CIP) 数据

吴冠中全集. 第6卷/水天中, 汪华主编. —长沙: 湖南
美术出版社, 2007
ISBN 978-7-5356-2609-7

I. 吴... II. ①水...②汪... III. ①吴冠中—全集
②吴冠中—绘画—艺术评论③水墨画—作品集—
中国—现代 IV. J221.8

中国版本图书馆CIP数据核字 (2007) 第000669号

主 编: 水天中 汪 华

执行主编: 吴可雨 邹建平

本卷执行主编: 刘巨德

责任编辑: 胡紫桂

装帧设计: 王序设计有限公司

版式设计: 王 序 戴 宇

英文翻译: 冯 燕 张少雄 Michael Fitzhenry

英文编辑: 刘海珍 方毓仁

责任校对: 李奇志

出版发行: 湖南美术出版社 (长沙市东二环一段622号)

制 版: 深圳华新彩印制版有限公司

印 刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司

开 本: 787 × 1092 1/8

印 张: 47.25

版 次: 2007年8月第1版 2007年8月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5356-2609-7

定 价: 800.00元 (全套总定价: 7200.00元)

Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua

Executive Editors in Chief: Wu Keyu Zou Jianping

Executive Editor in Chief of the Volume: Liu Jude

Executive Editor: Hu Zigui

Binding Designer: wx-design

Typeset Designers: Wang Xu Dai Yu

English Translators: Feng Yan Zhang Shaoxiong Michael Fitzhenry

English Editors: Liu Haizhen Fang Yuren

Executive Proofreader: Li Qizhi

Publisher and Distributor: Hunan Fine Arts Publishing House (622 1st Section, East 2nd Ring, Changsha, Hunan, China)

Typesetter: Shenzhen Huaxin Colour-Printing & Plate-Making Co., Ltd.

Printer: Shenzhen Artron Colour Printing Co., Ltd.

Format: 787 × 1092 1/8

Sheets: 47.25

Edition: First Print in August, 2007

Book Number: ISBN 978-7-5356-2609-7

Price: ¥ 800.00 (Series Price: ¥ 7200.00)

版权所有, 请勿翻印、转载

邮购电话: 0731-4787105 邮编: 410016

网址: <http://www.arts-press.com/>

电子信箱: market@arts-press.com

All rights reserved. No part of the material protected by this copyright notice may be reproduced or utilized in any form or by any means without written permission from the copyright owner.

Mail-order TEL: 86-731-4787105 Zip Code: 410016

URL: <http://www.arts-press.com/>

E-mail: market@arts-press.com

如有倒装、破损、少页等印装质量问题, 请与印刷厂联系调换。/ Please contact the printer if there is any printing or binding error.

主 编：水天中 汪 华
执行主编：吴可雨 邹建平
本卷执行主编：刘巨德

Chief Editors: Shui Tianzhong Wang Hua
Executive Editors in Chief: Wu Keyu Zou Jianping
Executive Editor in Chief of the Volume: Liu Jude

第一卷执行主编：邓平祥
Executive Editor in Chief of Volume I: Deng Pingxiang

第二卷执行主编：徐 虹
Executive Editor in Chief of Volume II: Xu Hong

第三卷执行主编：贾方舟
Executive Editor in Chief of Volume III: Jia Fangzhou

第四卷执行主编：殷双喜
Executive Editor in Chief of Volume IV: Yin Shuangxi

第五卷执行主编：刘骁纯
Executive Editor in Chief of Volume V: Liu Xiaochun

第六卷执行主编：刘巨德
Executive Editor in Chief of Volume VI: Liu Jude

第七卷执行主编：柴 宁
Executive Editor in Chief of Volume VII: Chai Ning

第八卷执行主编：鲁 虹
Executive Editor in Chief of Volume VIII: Lu Hong

第九卷执行主编：王 林
Executive Editor in Chief of Volume IX: Wang Lin

《吴冠中全集》编辑委员会（按姓氏笔画顺序排列）

| | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 水天中 | 王 林 | 邓平祥 | 冯 远 | 许 江 | 刘骁纯 |
| 刘巨德 | 朱锦鸾 | 汪 华 | 邹建平 | 吴可雨 | 范迪安 |
| 易 英 | 胡紫桂 | 贾方舟 | 殷双喜 | 徐 虹 | 柴 宁 |
| 郭瑞腾 | 黄 啸 | 鲁 虹 | 翟 墨 | 潘公凯 | |

The Editorial Board of The Complete Works
of Wu Guanzhong (In Chinese Stroke Order)

Shui Tianzhong Wang Lin Deng Pingxiang Feng Yuan
Xu Jiang Liu Xiaochun Liu Jude Zhu Jinluan Wang Hua
Zou Jianping Wu Keyu Fan Di'an Yi Ying Hu Zigui
Jia Fangzhou Yin Shuangxi Xu Hong Chai Ning
Guo Ruiteng Huang Xiao Lu Hong Zhai Mo Pan Gongkai

出版说明

Publisher's Note to
The Complete Works of Wu Guanzhong

吴冠中是20世纪现代中国绘画的代表画家之一。他为中国现代绘画做出了很大的贡献。长期以来，他不懈地探索东西方绘画两种艺术语言的不同美学观念，坚韧不拔地实践着“油画民族化”、“中国画现代化”的创作理念，形成了鲜明的艺术特色。他执著地守望着“在祖国、在故乡、在家园、在自己心底”的真切情感，表达了民族和大众的审美需求。吴冠中的作品具有很高的文化品格，从20世纪80年代开始，他的艺术观念和绘画创作就适应历史发展和时代的需要，推动了中国现代绘画观念的演变和发展。

吴冠中一生视艺术创作为生命，除早年失散、损坏及自己亲手毁掉的作品之外，流传在世的作品很多；另外他还撰写了数百万字的散文和随笔，其中有很大一部分是反映他艺术观点的文论。目前，年届88岁高龄的吴冠中已出版了各类画册、文集近百种。然而，大都为他某个时期、某个画种，甚至是某个展览的作品集。因此，对于一个为中国现代绘画做出杰出贡献的艺术家，出版全集只是时间早晚的问题。

有鉴于此，我们集中了国内美术界一批专家、学者，历时三年，斥资数百万，编辑了这套《吴冠中全集》，共收入了他一生各个时期的绘画代表作品2048件，艺术文论226篇，按年代顺序以画种、艺术文论分别设卷，并在各分卷由美术界专家撰写研究评论文章。所有入集绘画作品均由吴冠中亲自审定，保证了入集作品的真实性。

吴冠中的所有代表性作品和与艺术有关的文章，在《吴冠中全集》中都得到了充分的展现。但是，由于吴冠中一生创作颇丰，且至今仍在继续创作，因此，部分作品未能纳入进来，遗珠之憾在所难免，当俟将来适时增补。

Publisher's Note to *The Complete Works of Wu Guanzhong*

Wu Guanzhong is one of the 20th century representative painters of China, contributing much to the modernistic painting of China. In the long years of his artistic career, he explores the different aesthetic ideas of the Eastern and the Western painting, and practises the idea of "nationalization of the oil painting" and "modernization of the Chinese painting", forming his distinctive artistic style therein. He cherishes sincere feelings of "living in the motherland, in the hometown, at homestead, in the depth of the heart", and expresses aesthetic demands of the nation and the people. His works possess strong cultural content. Since the 1980s, his artistic ideas and painting endeavours have been progressing with the development of history and the needs of the times, thus promoting the evolution and advancement of the ideas of the modernistic painting of China.

Wu takes creative activity of art as his life. There is a large number of his works existent, excluding those lost or damaged in the early years and those destroyed by himself. He has also written millions of characters of prose writings, most of which reflect his ideas of art. Up to now, Wu, an old man of 88, has published almost a hundred collections of paintings or of essays, most of them collections of works at a certain stage, of a certain genre, or of a certain exhibition. As Wu has contributed so much to the modernistic painting of China, the publication of his complete works is only a matter of time.

Thus, we gathered a group of experts, scholars of the fine art circles, spent three years and millions of yuan on the editing of *The Complete Works of Wu Guanzhong*. *The Complete Works* is a collection of 2048 representative works painted at different stages of his life, 226 artistic articles, the first eight volumes ordered chronologically by genres of painting, and the last volume by genres of writing. Each volume is prefaced with a criticism by an expert of the fine art circles of China. The paintings collected are the ones authenticated by Wu Guanzhong himself to guarantee their artistic quality and genuineness.

The Complete Works is a full exhibition of Wu Guanzhong's representative works and essays concerning art. As Wu is a prolific artist and is still producing much, it is impossible to include all his works. We hope that someday we can publish a revision of Wu's collection.

凡例 The Editorial Principle

一、《吴冠中全集》共九卷，分素描写生（第一卷）、油画（第二、三、四卷）、水墨（第五、六、七、八卷）、文集（第九卷）四部分。入集的所有作品均由吴冠中先生亲自审定。

二、《吴冠中全集》共收录吴冠中先生各个时期所创作的绘画代表作品2048件，收入其与艺术相关的文论随笔共计226篇。

三、水彩、水粉作品分别列入第一、二、三卷。

四、除第九卷年表部分、文集部分外，其他文字均为中英文对照。

五、凡作品大小无从查考的，均注明为“尺寸不详”。

六、由于吴冠中作品不少藏品至今已数易其主，因此只注明美术馆、博物馆的藏品，其他所有入集作品均未注明收藏单位与个人。

七、本卷内容为三部分：（一）自序；（二）分序；（三）图版。收录吴冠中1986年至1990年水墨作品254幅，按创作年代顺序排列。

I. *The Complete Works of Wu Guanzhong* contains nine volumes: drawings from life (Volume I), oil paintings (Volumes II, III and IV), waterink paintings (Volumes V, VI, VII and VIII) and essays (Volume IX). The works collected are the ones authenticated by Wu Guanzhong himself.

II. *The Complete Works of Wu Guanzhong* is a collection of 2048 representative works painted at different stages of his life, and 226 essays concerning art.

III. Watercolour paintings and gouaches are included respectively in Volumes I, II and III.

IV. All the Chinese characters are translated into English except the chronological biography in Volume IX and Wu's essays.

V. The works are marked "Size Unknown" whose sizes are unavailable.

VI. Many of Wu Guanzhong's works went from one collector to another. Those in the collection of art galleries and museums are given the collector, whereas those in the collection of organizations and individuals are not.

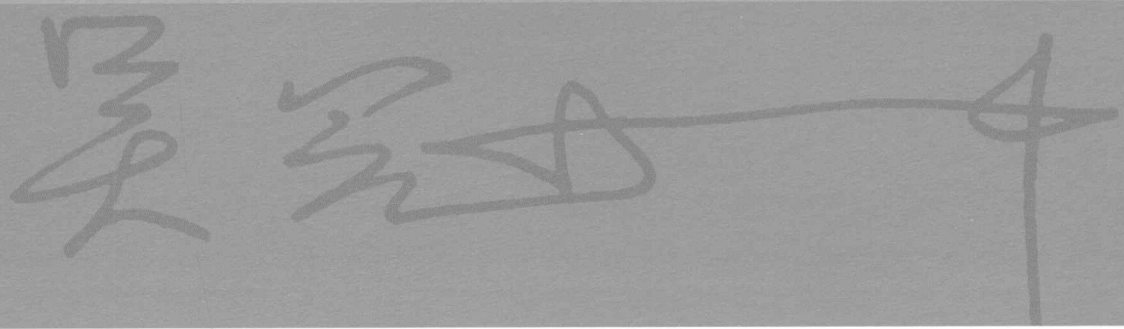
VII. This volume contains three parts: i. preface of Wu, ii. preface to the volume, iii. plate. 254 waterink paintings from 1986 to 1990, arranged in chronological order.

目录

Contents

1-122

| | |
|---|---------------------------------------|
| 自序.....1 | 后院鱼池.....66 |
| 目送飞鸿.....吴冠中 | A Fish Pond in the Backyard |
| Preface of Wu | |
| Eyes upon Swans to Beyond the Horizon..... Wu Guanzhong | |
| 分序.....7 | 江南小镇.....67 |
| 走向未知 | A Small Town of the South |
| ——吴冠中水墨画（1986-1990）艺术思想探微 | |
|刘巨德 | 乌江.....68 |
| Preface to the Volume | The Wu River |
| Towards the Unknown —Wu Guanzhong's | |
| Artistic Thoughts on Water-Ink Painting | 长江三峡.....70 |
| (1986-1990).....Liu Jude | The Three Gorges of the Yangtze River |
| 图版.....47 | 白桦.....71 |
| Plate | Birch Trees |
| 三峡江岸.....48 | 稻田.....72 |
| A Shore Scene of the Three Gorges | Rice Paddies |
| 春秋（一）.....49 | 竹篱茅舍.....73 |
| Springs and Autumns (I) | A Thatch Cottage with a Bamboo Fence |
| 黄河东去.....50 | 黄山日出.....74 |
| The Yellow River Flowing Eastward | Sunrise over the Huang Mountains |
| 藤与墙.....52 | 山高水长.....75 |
| Vines and the Wall | Mountains High and Streams Eternal |
| 晨钟.....54 | 九寨沟.....76 |
| Morning Bell | The Jiuzhai Gully |
| 老墙.....55 | 天池.....78 |
| The Old Wall | Tian Lake |
| 长城（一）.....56 | 忆玉龙山.....79 |
| The Great Wall (I) | Reminiscences of the Yulong Mountains |
| 长城（二）.....57 | 山.....80 |
| The Great Wall (II) | Mountains |
| 朱墨春山.....58 | 榕树望海.....82 |
| Spring Mountains in Red and Ink | Banyans Greeting the Sea |
| 阿尔泰山村.....60 | 瀑布.....84 |
| A Village of the Altai Mountains | Waterfalls |
| 赛马.....62 | 园林石笋.....86 |
| A Horse Race | Stalagmites in the Garden |
| 大宅.....64 | 试研朱墨作春山.....87 |
| Big Manors | Spring Mountains Tried in Red and Ink |



| | |
|--|---|
| 忆江南.....88 Reminiscences of the South | 花溪树.....105 Trees in the Hua Stream |
| 山间农家.....89 Farmsteads in the Mountains | 春曲.....106 The Music Note of Spring |
| 水乡周庄.....90 The Zhou Village, a Water World | 崂山海边石.....107 Seaside Rocks of the Lao Mountains |
| 高原人家.....92 Highland Households | 春秋(二).....108 Springs and Autumns (II) |
| 盆景海.....93 The Sea of Potted Landscapes | 五台山中南禅寺.....109 The Southern Dhyana Temple in the Wutai Mountains |
| 高原毡房.....94 Highland Yurts | 窑洞村(一).....110 A Village of Cave Houses (I) |
| 幽谷人家.....95 Households in a Deep Valley | 窑洞村(二).....111 A Village of Cave Houses (II) |
| 九寨沟流瀑.....96 Waterfalls of the Jiuzhai Gully | 日光岩.....112 The Sunlight Rock |
| 鱼乐.....97 Fish Amusement | 再绘高昌(高昌遗址之二).....113 A Second Painting of Gaochang (The Ruins of Gaochang II) |
| 园林石.....98 Rocks in the Garden | 月下玉龙山.....114 The Yulong Mountains in the Moonlight |
| 黄山人字瀑.....99 The Forking Waterfall of the Huang Mountains | 思蜀.....116 Memories of Sichuan |
| 苇塘春.....100 Spring to the Reed Pond | 树丛.....117 Woods |
| 荷塘.....101 A Lotus Pond | 黄土高原(高原梯田).....118 The Yellow-Earth Plateau (Terraced Paddies on the Plateau) |
| 渔港.....102 A Fishing Harbour | 奔流.....120 Waterfall Torrents |
| 松曲.....103 Music Notes of Pines | 芭蕉与春笋.....121 Chinese Bananas and Spring Bamboo Shoots |
| 后院.....104 The Backyard | 江南人家.....122 Households of the South |
| 冰天雪地.....104 A World of Snow and Ice | |

目录

Contents

123-202

| | |
|--|--|
| 松林.....123 Pine Woods | 长江三峡.....141 The Three Gorges of the Yangtze River |
| 榕树与海.....124 Banyans and the Sea | 海风.....142 Winds from the Sea |
| 荷塘(残荷).....125 A Lotus Pond (Fading Lotus Flowers) | 太湖湖畔.....143 By the Side of Tai Lake |
| 北武当山.....126 The Northern Wudang Mountains | 仿宋人花篮.....144 An Imitation of the Song Dynasty Flower Basket |
| 雪里梅花.....127 Plum Blossoms in the World of Snow | 广西水田.....145 Rice Paddies of Guangxi |
| 海滨石.....128 Seaside Rocks | 忆印度牧羊人.....146 Reminiscences of Shepherds of India |
| 鹅鸭.....129 Geese and Ducks | 水乡春早.....147 Early Spring in the Water Village |
| 江南水乡长卷.....130 A Long Scroll of a Riverside Village of the South | 池塘人家.....148 Pondside Households |
| 水田.....132 Rice Paddies | 水暖.....149 Water Warming up |
| 太湖.....133 Tai Lake | 泊.....150 At Anchor |
| 邻居.....134 Neighbourhood | 百舸争流.....151 Hundreds of Ships Contending |
| 忆柯桥.....135 Reminiscences of the Keqiao Town | 茶场(一).....152 A Tea Garden (I) |
| 天台山村(一).....136 A Village in the Tiantai Mountains (I) | 茶场(二).....153 A Tea Garden (II) |
| 天台山村(二).....137 A Village in the Tiantai Mountains (II) | 苍山洱海.....154 The Cang Mountains and Erhai Lake |
| 天台山村(三).....138 A Village in the Tiantai Mountains (III) | 松似鹤.....155 A Crane-Shaped Pine |
| 落日鸟群.....140 Birds Flying at Sunset | 荷塘.....156 A Lotus Pond |



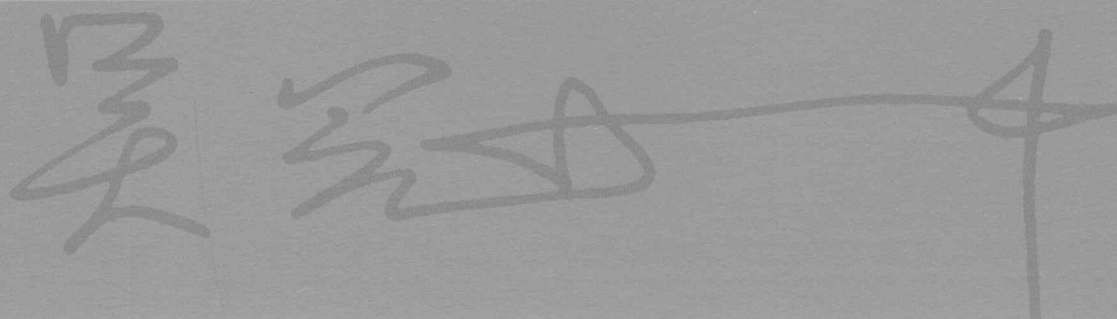
| | |
|---|--|
| 天台山水怀里.....157 The Shuihuai Village of the Tiantai Mountains | 狮子林(大).....180 Lion Woods (The Big) |
| 江南水巷.....158 A River Alley of the South | 渔村.....182 A Fishing Village |
| 窗前雪.....159 Snow Outside the Window | 大有余.....183 Fishes in Big Plenty |
| 狮子林畅想.....160 Free Associations in the Lion Woods | 保圣寺罗汉居.....184 The Arhat House of the Baosheng Temple |
| 老墙.....162 An Old Wall | 彩山.....186 A Mountain of Colours |
| 崂山松石.....163 Pines and Rocks of the Lao Mountains | 云山.....188 Clouds Amidst the Mountains |
| 烛.....164 The Candle | 春江水暖.....190 Water Warming Up in the Spring River |
| 月下玉龙山.....165 The Yulong Mountains in the Moonlight | 长城.....191 The Great Wall |
| 清奇古怪(汉柏).....166 Grotesque Creatures (Cypresses) | 松与雪山.....192 Pines upon Snowcapped Mountains |
| 紫藤.....168 Wisteria | 误入崂山.....193 Lost into the Lao Mountains |
| 三味书屋.....170 Sanwei Study | 武夷山村.....194 A Village in the Wuyi Mountains |
| 鹦鹉天堂.....172 A Paradise for Parrots | 是草是花是果.....196 Like Grass Like Flowers Like Fruits |
| 长城(自研丹青).....174 The Great Wall (In Self-Made Red and Green) | 闹人春色谁家院.....197 Whose Garden Is this in Exciting Spring |
| 武夷山.....176 The Wuyi Mountains | 泼墨漓江.....198 The Li River Splashed in Ink |
| 瀑布(奔流).....177 Waterfalls (Torrents) | 枣林.....199 Date Trees |
| 双松.....178 A Pair of Pines | 新林.....200 New Woods |
| 狮子林(小).....179 Lion Woods (The Small) | 高山春.....202 Spring in High Mountains |

目录

Contents

204-278

- | | |
|---|---|
| 双燕(一).....204 A Pair of Swallows (I) | 春来常忆旧园林.....223 Reminiscences in Spring of Old Gardens |
| 双燕(二).....206 A Pair of Swallows (II) | 遥念玉龙.....224 Memories of the Yulong Mountains from a Distance |
| 双燕(三).....207 A Pair of Swallows (III) | 巴黎教堂.....225 A Paris Church |
| 补网.....208 Mending Net | 天际黄河.....226 The Yellow River Beyond the Horizon |
| 思旧作竹篱茅舍.....210 A Thatch Cottage with Bamboo Fence | 黑天鹅(一).....228 Black Swans (I) |
| 早春.....211 Early Spring | 黑天鹅(二).....229 Black Swans (II) |
| 秋瑾故居.....212 The Former House of Qiu Jin | 黑天鹅(三).....229 Black Swans (III) |
| 峨眉松.....214 Pines in the Emei Mountains | 小鸟天堂(一).....230 A Paradise for Little Birds (I) |
| 乌江.....215 The Wu River | 小鸟天堂(二).....232 A Paradise for Little Birds (II) |
| 思蜀.....216 Memories of Sichuan | 小鸟天堂(三).....234 A Paradise for Little Birds (III) |
| 小桥人家.....217 Households Around a Small Bridge | 小鸟天堂(四).....235 A Paradise for Little Birds (IV) |
| 云与雪.....218 Clouds and Snow | 美国西部海岸.....236 The Coast of West America |
| 五台山.....219 The Wutai Mountains | 美国大树.....238 Big Trees in America |
| 江畔小村.....220 A Small Riverside Village | 高原居.....239 Highland Households |
| 九寨沟.....221 The Jiuzhai Gully | 加州蒙特利海岸.....240 The Coast of Monterey of California |
| 春山雨后.....222 Spring Mountains after Rain | 黄土高原.....242 The Yellow-Earth Plateau |



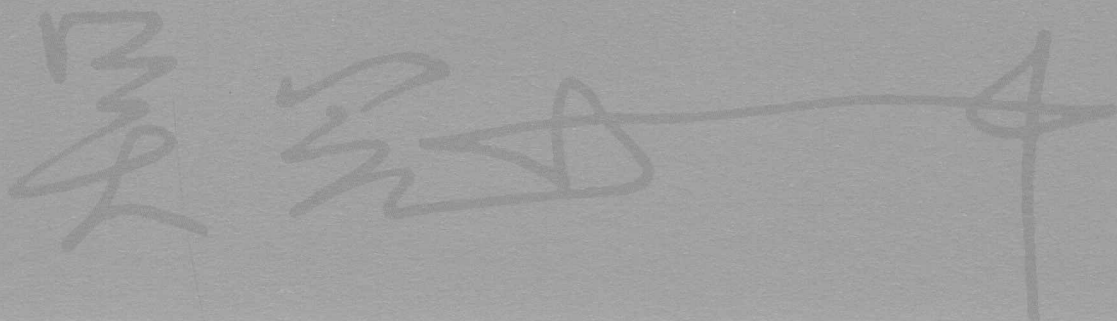
| | |
|---|---|
| 老虎高原.....244 The Tiger Plateau | 荷塘.....261 A Lotus Pond |
| 巴黎旧书摊.....246 A Second-Hand-Book Stand in Paris | 巴尔扎克在巴黎.....262 Balzac in Paris |
| 伴侣.....247 Company | 巴黎凯旋门.....263 The Arch of Triumph of Paris |
| 江岸.....248 A Riverbank Scene | 莫奈故居池塘.....264 The Pond by the Former House of Monet |
| 宋人花篮(册页).....249 The Song Dynasty Flower Basket (Album Leaf) | 米勒故居.....265 The Former House of Millet |
| 残荷(册页).....250 Fading Lotus (Album Leaf) | 巴黎动物园.....266 A Zoological Garden in Paris |
| 雪山(册页).....251 Snowcapped Mountains (Album Leaf) | 塞纳河桥.....267 Bridges over the Seine River |
| 松林(册页).....252 Pines (Album Leaf) | 美国约塞米提山.....268 The Yosemite Mountains in America |
| 老墙(册页).....253 An Old Wall (Album Leaf) | 美国古堡.....269 An Old Castle in America |
| 红梅(册页).....254 Red Plums (Album Leaf) | 水乡双桥.....270 Twin Bridges of the Water Village |
| 长城(册页).....255 The Great Wall (Album Leaf) | 海风.....271 Winds from the Sea |
| 山村(册页).....256 A Mountain Village (Album Leaf) | 美国大峡谷.....272 The Grand Canyon in America |
| 水乡(册页).....257 A Water Village (Album Leaf) | 高原窑洞.....274 Highland Cave Houses |
| 点线抒怀.....258 Dots and Lines Expressing Emotions | 坡底人家.....275 Mountainside Households |
| 斜阳面面红.....259 Sunset Reddening All Over | 黄河月.....276 The Moon over the Yellow River |
| 白桦林.....260 Birch Woods | 白首忆童年.....278 White-Head Memories of Childhood |

目录

Contents

279-354

- | | |
|---|---|
| 黄河古渡.....279 An Ancient Ferry Place of the Yellow River | 黄山蓬莱三岛.....299 The Three Immortal Islands of the Huang Mountains |
| 南国山村.....280 A Mountain Village of the South | 高山劲松.....300 Lofty Pines upon High Mountains |
| 忆重庆.....281 Reminiscences of Chongqing | 蜀中水田.....301 Rice Paddies of Central Sichuan |
| 江边大树.....282 A Big Riverside Tree | 玉龙雪山.....302 The Yulong Mountains Snowcapped |
| 燕语乡情.....283 Swallows Murmuring with Nostalgia | 鹦鹉(一).....304 Parrots (I) |
| 忆江南.....284 Reminiscences of the South | 鹦鹉(二).....305 Parrots (II) |
| 忆黄山.....285 Reminiscences of the Huang Mountains | 星洲海滨.....306 A Seaside Scene of Singapore |
| 雪山.....286 Snow-covered Mountains | 泰国佛莲.....307 Buddha and Lotus of Thailand |
| 河曲黄土高原.....287 The Hequ Part of the Yellow-Earth Plateau | 泰国清迈农家.....308 Farmsteads in Chiang Mai of Thailand |
| 美国大峡谷.....288 The Grand Canyon in America | 泰国清迈大象.....309 Elephants in Chiang Mai of Thailand |
| 紫藤.....290 Wisteria | 雁南飞.....310 Wild Geese Flying Southward |
| 香山春雪.....292 Spring Snow over the Xiang Mountains | 香山秋叶.....312 Autumn Leaves of the Xiang Mountains |
| 春雪.....294 Spring Snow | 香港中区海景.....314 A Seaside Scene of Central Hong Kong |
| 春风又绿江南岸.....296 Spring Breezes Bring Greenness to the South Shores Again | 香港中国银行.....315 The Bank of China in Hong Kong |
| 鱼乐.....297 Fish Amusement | 香港中环街景.....316 A Street Scene of Central Hong Kong |
| 江南抹尽旧画图.....298 The South Erasing Old Time Colours | 香港尖沙咀.....317 A Scene of Tsim Sha Tsui of Hong Kong |



| | |
|---|--|
| 荷花(一).....318 Lotus Flowers (I) | 花.....343 Flowers |
| 荷花(二).....320 Lotus Flowers (II) | 三美图.....344 Three Beauties |
| 荷花(三).....320 Lotus Flowers (III) | 背影(人体).....345 A Back Contour (Figure) |
| 荷花(四).....321 Lotus Flowers (IV) | 海(人体).....346 The Sea (Figure) |
| 岁月.....322 Years | 卧(人体).....346 Reposing (Figure) |
| 星洲漳宜海滨.....323 A Seaside Scene of Changi of Singapore | 金项链(人体).....347 A Gold Necklace (Figure) |
| 龙潭湖春柳.....324 Spring Willows on Longtan Lake | 彩舞(人体).....347 A Colour Dance (Figure) |
| 泰国万昌水乡.....325 A Water Village in Vienchang of Thailand | 侧影(人体).....348 A Profile (Figure) |
| 老虎(一).....326 Tigers (I) | 梳妆(人体).....349 Making the Hair (Figure) |
| 老虎(二).....328 Tigers (II) | 晨(人体).....350 Morning (Figure) |
| 老虎(三).....329 Tigers (III) | 坡(人体).....350 A Slope (Figure) |
| 秦兵马俑.....330 The Qin Dynasty Clay Soldiers | 梳妆背影(人体).....351 A Back Contour in Hair-Making |
| 忆孔林.....331 Reminiscences of Woods Around the Temple of Confucius | 自家春色.....352 Spring Flowers in Front of My Own House |
| 长江万里图(长卷).....332 The Ten-Thousand-Li Landscape of the Yangtze River (Scroll) | 鬼猴.....353 Naughty Monkeys |
| 长江万里图(长卷)(放大).....334 The Ten-Thousand-Li Landscape of the Yangtze River (Scroll)(Enlarged) | 燕子飞来寻故人.....354 Swallows Coming in Search of Former House Owners |
| 夜黑灯明人忙(香港之夜).....342 People Busy in the Twilight (Night of Hong Kong) | |

